

Мухаметзянова Лилия Хатиповна

ТЕМАТИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ТАТАРСКОГО ЭПОСА: РОМАНИЧЕСКИЕ И ГЕРОИЧЕСКИЕ КНИЖНЫЕ ДАСТАНЫ

В статье автор характеризует дастанное творчество татарского народа. Опираясь в своей концепции, в первую очередь, на народную этническую традицию, создается представление о татарских книжных дастанах, выделяются героические и романические тематические группы, выявляются типы и определяется общая эволюция в возникновении и развитии татарских книжных дастанов. Исследование не замыкается в рамках изучения национального духовного наследия, оно вносит определенный вклад в изучение общенаучных проблем эпосоведения.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/6-2/45.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 6 (36): в 2-х ч. Ч. II. С. 163-165. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/6-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

THE WRITTEN DASTAN OF THE TATAR PEOPLE «TAKHIR AND ZUKHRA»:
THE VERSION OF A. KURMASHI

Mukhametzyanova Liliya Khatipovna, Ph.D. in Philology, Associate Professor
Institute of Language, Literature and Art named after G. Ibragimov
of Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan
lilmuhat@mail.ru

The article deals with the well-known epic story about Takhir and Zukhra. The author analyzes A. Kurmashi's version of "Takhir and Zukhra" with the purpose of the identification of folk elements in the work. Attention is paid to the role and importance of epic folklore in the work, by the example of this version of "Takhir and Zukhra" the correlation of traditionally typical and individual in the Tatar written dastan is detected.

Key words and phrases: written epos; written dastan; version; work; epic motif; folk tradition.

УДК 82.512.1–131

Филологические науки

В статье автор характеризует дастанное творчество татарского народа. Опираясь в своей концепции, в первую очередь, на народную этническую традицию, создается представление о татарских книжных дастанах, выделяются героические и романические тематические группы, выявляются типы и определяется общая эволюция в возникновении и развитии татарских книжных дастанов. Исследование не замыкается в рамках изучения национального духовного наследия, оно вносит определенный вклад в изучение общенаучных проблем эпосоведения.

Ключевые слова и фразы: героический книжный дастан; романический книжный дастан; тип книжного дастана; произведение; эпический памятник.

Мухаметзянова Лилия Хатиповна, к. филол. н., доцент

Институт языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан
lilmuhat@mail.ru

**ТЕМАТИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ТАТАРСКОГО ЭПОСА:
РОМАНИЧЕСКИЕ И ГЕРОИЧЕСКИЕ КНИЖНЫЕ ДАСТАНЫ[©]**

В отличие от —живого— исполнения эпоса перед народной аудиторией, жанр дастана в татарском фольклоре нельзя рассматривать в отрыве от письменной культуры. В первую очередь именно данный фактор стал катализатором формирования татарских книжных дастанов. Книжные дастаны – это эпос, продолжавший функционировать в репертуаре письменной культуры народа, одновременно поддерживающий тесную обратную связь с фольклором [6].

Основная тема народного эпоса – это повествование о героизме, связанном с историческими событиями, и история потрясающей любви двух влюбленных. Эти две большие темы в общем плане вбирают в себя характерное для тюркского и восточного эпосов множество больших и малых тем и мотивов, систему типичных эпических образов и персонажей. Татарские книжные дастаны в эти две темы полностью входят, а это означает, что тематический принцип классификации в татарском народном творчестве охватывает все книжные дастаны. В данной статье впервые предпринимается попытка классифицировать книжные дастаны татарского народа как романические и героические, излагается научное мнение автора в отношении деления героических и романических книжных дастанов на типы по характеру их становления и развития.

Итак, с учетом тематики и содержания следует указать две основные темы книжных дастанов татарского народа: эпос героический, который вбирает в себя архаико-героические (например, дастан о Туляке, который носил в народе название —Фулэк китабы— («Книга о Туляке»)); историко-героические (например, —Идегей—, —Чура-батыр—, —Кур углы Солтан— и др.) и религиозно-героические (например, дастан о Кахармане —Жахарман Катил—, дастан, посвященный Сякаму —Жыйссаи Сэкам—, дастан —Кисекбаш— и др.) произведения и социально-бытовой эпос романического характера, посвященный любовно-романтическим событиям (например, такие дастаны, как —Йосыф китабы— («Книга о Юсуфе»), —Нейля и Маджнун—, —Фохир и Зухра—, —Шаханем и Гариб— и т.д.).

Героические книжные дастаны – это письменные дастаны, в центре которых находится образ героя или богатыря, обладающего героическими качествами, характерными для тюркского фольклора. Характер таких дастанов определяется близостью к реальной действительности, степенью историзма и героизма. К таким дастанам относятся —Фуляк—, —Идегей—, —Фыйсэ улы Амэт— («Амг сын Гайсы»), —Чингизхан—, —Аксак Тимер— («Тимур Хромой»), —Кысли Сэкам— («Сказание о Сякаме»), —Жахарман Катил— или —Кига о Кахармане—, —Жы Мерген—, —Чура-батыр—, —Кур углы Солтан— и др. В этих произведениях центральным героем является герой-богатырь, который рождается и вырастает необыкновенным богатырем, в дальнейшем сражается

с врагами, защищая родину, свою землю и свое племя. В таких дастанах много места уделяется описанию картин борьбы батыра с вражескими силами, ему на помощь неизменно приходят его конь и оружие. Выделение из татарских книжных дастанов в отдельную группу героических совершенно не случайно. В эту группу входит немало эпических произведений, охватывающих древнюю мифологию, историческое прошлое, народную религию, сферу литературного развития народа и важные области культуры.

Романические книжные дастаны – это варьирующиеся лиро-эпические, лиро-философские произведения, основанные на подробном описании внутренних переживаний и духовной жизни главного героя и его идеализации. В романическую группу книжных дастанов входят «Фахир и Зухра», «Буз егет», «Дейля и Маджнун», «Йосыф китабы» («Книга о Юсуфе»), «Шахсенем и Гариб», «Хурлуга и Хамра», «Сайфульмулюк», «Мактым-сылу» и др.

Применение относительно этой группы дастанов термина «романический», разумеется, относительное. По объему и содержанию материал таких дастанов похож на жанр романа, возникший в древней и средневековой литературе, но все своеобразие жанра романа не сохраняет. В то же время, в романических книжных дастанах заметно выделяются некоторые черты, характерные для творческого направления романтизма, например, богатство чувств, сила воздействия, идеализация героя, доминирование духовного начала, поэтому книжные дастаны, относящиеся к группе романических, близки и к восточнороманическому творческому типу направления романтизма. Всестороннее тяготение романических дастанов одновременно и к жанру романа и к романтизму иногда делает возможным применение по отношению к таким произведениям термина «романические дастаны». В фольклористике и литературоведении у народов, богатых дастанным эпосом, в отношении подобного творчества термин «романический дастан» встречается чаще, чем «романтический дастан». Такие ученые, как Е. М. Мелетинский [5, с. 140-168], П. А. Гринцер [1], В. М. Жирмунский [2, с. 19, 643], С. Ю. Неклюдов [7] отдают предпочтение термину «романический дастан (эпос)». Присоединяясь к мнениям известных ученых, теоретические концепции которых были положены в основу классификации и изучения татарских книжных дастанов, и по причине близости исследуемых памятников к индивидуальному творчеству, при выборе термина для обозначения книжного дастана, обладающего чертами жанра романа и одновременно отразившего в идее и содержании свойства, характерные для одного из направлений романтизма, остановились на первом термине.

Популярность героических и романических книжных дастанов в народе различная. В отношении распространенности среди народа особенно популярны такие дастаны, как «Фахир и Зухра», «Йосыф китабы», «Буз егет», «Сайфульмулюк», «Фуляк». Например, на сегодняшний день известны более четырех десятков вариантов «Книги о Юсуфе», более десятка вариантов «Фахир и Зухра», около десятка вариантов «Лейля и Маджнун», шесть вариантов «Фуляка». Все варианты дастанов найдены в нескольких списках. Это означает, что они были читаемы среди народа. Татарский народ читал и перечитывал, переписывал эти дастаны вплоть до начала XX в. Варианты отличаются особенностями в сюжетном и стилевом планах, временем и местом переписывания текста, его полнотой или фрагментарностью, использованием в тексте архаизмов и старинных грамматических форм др. Сам факт переписывания или издания образцов эпического творчества говорит о большой потребности в свое время в народе в книжных дастанах. Обращение народа к любому дастану героического или романического характера в каждом случае ценен как факт.

По возникновению, формированию и способу распространения эпического текста в народе героические и романические татарские книжные дастаны можно подразделять на несколько типов.

Первый тип – дастаны, которые изначально создавались письменно, в своем возникновении и распространении не имеющие ничего общего с творчеством певца-импровизатора. В ряду таких дастанов значатся, например, «Фуляк», «Буз егет», «Кыса авык», «Кыса Сякам», «Амат сын Гайсы», «Шахсенем и Гариб», «Хурлуга и Хамра», «Каарман Катил», «Кисекбаш», «Ура батыр», «Кр углы Солтан». Книжные дастаны данного типа, в большинстве случаев, проникали в татарский народ непосредственно через письменные источники. Даже если версии других народов на этот же сюжет относятся к традиционному виду дастанного жанра, татарский народ их осваивал не как устное народное творчество, а как письменный текст.

Произведения на популярный сюжет, переходящие из фольклора в литературу, затем из литературы вновь в народное творчество, относятся ко второму типу книжных дастанов. Это такие романические произведения, посвященные истории любви двух влюбленных, как «Фахир и Зухра», «Йосыф китабы», «Сайфульмулюк», «Дейля и Меджнун». На сюжет, относящийся к этому типу дастанов, в каждом случае в мировой литературе известны конкретные индивидуальные произведения. Например, всем известная поэма Кол Гали [4], произведения Г. Низами [8] и т.д. Известные сюжеты народ усваивал в фольклорном стиле, на протяжении веков они распространялись и в письменной, и в устной форме, исполняя роль духовной пищи для читающего населения. Некоторые варианты данного типа татарских дастанов имеют «автора», т.к. появились на свет в результате обработки известного сюжета конкретным лицом, а у некоторых авторы не известны. Несмотря на некоторое приближение к индивидуальному творчеству, они не свободны от признаков народной эпической традиции, а также варьируются в сюжетном плане.

Среди книжных дастанов особое место занимают специально созданные эпические памятники, которые по способу возникновения относятся к третьему типу книжных дастанов. Яркий пример такого эпоса у татарского народа – сборно-критический «Идегей» [3]. Такой тип татарских книжных дастанов составляет меньшинство, это связано со спецификой искусственного создания. Специальное создание дастана в новом варианте на основе фольклорных фрагментов, сохранив во всей полноте верность народным традициям, – удивительный труд, требующий от писателя-обработчика большого таланта и огромной ответственности. «Идегей» был собран из многочисленных вариантов дастана, бытовавших и записанных у народа. Произведения, которые

—ваком виде в устной традиции никогда не существовали”, деятели национальной культуры в мировом эпосе называют искусственным эпосом или же народной поэмой, воссозданной из подлинных фольклорных сказаний, преданий, мифов [9, с. 5].

Тематическая классификация и деление татарского книжного дастана на типы были выполнены исходя из необходимости исчерпывающего анализа обширного материала, относящегося к дастанному жанру, характерному для татарского народа, систематизации дастанного наследия, сформированного в связи с историко-культурной закономерностью и под ее влиянием. К какому бы типу не относился героический или же романтический книжный дастан, в первую очередь он ценен в качестве самобытной стихотворно-изобразительной энциклопедии жизни народа, как обобщенная картина жизни предков. Эпизоды сюжета, образ мысли, стиль и язык татарских дастанов, исследуемых в категории книжного дастана, идут и от народа, и от книжной традиции, предлагают жанр эпоса в новой комбинации и в своеобразном миропонимании.

Список литературы

1. **Гринцер П. А.** Две эпохи романа (вводная статья) // Генезис романа в литературах Азии и Африки. Национальные истоки жанра: колл. труд. М.: Наука, 1980. С. 3-44.
2. **Жирмунский В. М.** Тюркский героический эпос. Л.: Наука, 1974. 728 с.
3. **Идегэй:** Татар халык дастаны / төз.-мөхәррире Г. Гыйльманов. Казан: Татар. кит. нәшр., 1994. 255 б.
4. **Кул Гали.** Йосыф кыйссасы / төз. Н. Хисамов. Казан: Дом печати, 2008. 604 б.
5. **Мелетинский Е. М.** Введение в историческую поэтику эпоса и романа. М.: Наука, 1986. 320 с.
6. **Мухаметзянова Л. Х.** Татарские книжные дастаны: взаимодействие эпического фольклора и литературы // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 4. Ч. III. С. 111-118.
7. **Неклюдов С. Ю.** От эпоса к роману // Неклюдов С. Ю. Героический эпос монгольских народов. М.: Наука, 1984. С. 251-262.
8. **Низами Г.** Собрание сочинений: в 5-ти т. / пер. с фарси Т. Стрешневой. М.: Худож. лит., 1986. Т. 3. Лейли и Меджнун. 366 с.
9. **Путилов Б. Н.** Вступительная статья // Героический эпос народов СССР. Л.: Лениздат, 1979. С. 3-32.

THE THEMATIC CLASSIFICATION OF THE TATAR EPOS: NOVEL-LIKE AND HEROIC WRITTEN DASTANS

Mukhametzyanova Liliya Khatipovna, Ph.D. in Philology, Associate Professor

Institute of Language, Literature and Art named after G. Ibragimov of Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan
lilmuhata@mail.ru

The article touches upon the dastan-like creativity of the Tatar people. Mainly on the basis of national ethnic tradition the author creates an idea about the Tatar written dastans, singles out heroic and novel-like thematic groups, reveals its types and identifies the general evolution in the appearance and development of the Tatar written dastans. The research is not aimed at studying only national spiritual heritage, it makes a certain contribution to the investigation of general scientific problems of the study of epos.

Key words and phrases: heroic written dastan; novel-like written dastan; type of written dastan; work; epic monument.

УДК 398.8

Филологические науки

В статье освещены проблемы локальных особенностей народных песен-ырыа, поставленные в трудах этнографов Г. В. Ксенофонтова и И. С. Гурвича. Дается анализ структуры песни, содержащей этнохарактеристику якутов-оленевонов, которая была зафиксирована Г. В. Ксенофонтовым. Сделаны выводы о том, что И. С. Гурвич выявил особенности песен якутов-оленевонов, сопоставляя их с центральнякутскими, долганскими, юкагирскими и русскими материалами.

Ключевые слова и фразы: историография; локальный фольклор; этноидентификация; северные якуты-оленевонов; народные певцы-ырыасыгы; народные песни-ырыа.

Мухоплева Светлана Дмитриевна, к. филол. н., доцент

Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН
Muhopleva@mail.ru

НАРОДНЫЕ ПЕСНИ-ЫРЫА СЕВЕРНЫХ ЯКУТОВ-ОЛЕНЕВОНОВ: К ВОПРОСУ ИЗУЧЕННОСТИ[©]

Северные якуты-оленевонов как этнографическая группа впервые были выделены Г. В. Ксенофонтовым еще в 40-х гг. XX в. [5, с. 268-399]. С тех пор к исследованию региональных особенностей фольклорной